
Fernández-Sebastián, Javier, *Key Metaphors for History. Mirrors of Time*, London, Routledge, 2024. 338p. ISBN: 978-1-138-35446-3. £116.00 

Introduction: The Power of Metaphors. I. CONCEPTUAL METAPHORS FOR HISTORY. 1. Metaphorizing History. 2. Time and Memory. 3. Pasts, Presents, and Futures. II. METAPHORICAL CONCEPTS IN HISTORIOGRAPHY. 4. Sources, Events, Processes. 5. Revolution, Crisis, Modernity. 6. Progress, Decline, Transition. III. FINAL THOUGHTS. *Bibliography. Acknowledgements. Index.*

La expansión de las ideas de Hayden White sobre la naturaleza narrativa de la historia, así como la hermenéutica contemporánea aplicada a la historiografía desarrollada por Paul Ricoeur y Michel de Certeau entre otros, ha propiciado la aparición de algunos trabajos críticos que han tratado de aplicar esos postulados a través del análisis crítico de las obras históricas. Estos nuevos «críticos históricos» exploran los aspectos retóricos o formales de las narrativas históricas. Así, en los últimos decenios, estos críticos han introducido en el discurso algunos conceptos y metáforas como por ejemplo la «forma narrativa en la historia» (Leo Braudy), el «estilo en la historia» (Peter Gay, John Clive), la «retórica de la representación histórica» (Jack Hexter, Ann Rigney), el «imperio de la metáfora» (Paul Ricoeur), la «melancolía en la historia» (Peter Fritzsche), la «historia experimental» (Alun Munslow y Robert A. Rosenstone), la «experiencia sublime de la historia» (Frank Ankersmit) y la «poética de la historia» (Philippe Carrard, Hayden White).

Estos «historiadores críticos de la historia», como los llamó en una ocasión Lionel Gossman, han abierto la puerta a una mejor comprensión de la escritura de la historia, especialmente en sus dimensiones literarias y narrativas. Estos nuevos enfoques se proponen desplegar las particularidades de la naturaleza retórica de la historia, sin tener que tomar prestados necesariamente los conceptos teóricos y las herramientas epistemológicas de la crítica literaria o la filosofía. Ellos han rescatado la crítica historiográfica de los grandes historiadores (Heródoto, Tucídides, Eusebio, Edward Gibbon, Jules Michelet, Leopold von Ranke, Jacob Burckhardt, Marc Bloch, Johan Huizinga, Fernand Braudel, Edward Thompson, Georges Duby, Carlo Ginzburg y Natalie Zemon Davis, entre otros muchos) para la crítica historiográfica.

El libro de Javier Fernández-Sebastián sobre el uso de las metáforas entre los historiadores cabe situarlo en este contexto teórico e historiográfico. El autor es un prestigioso especialista en la historia de los conceptos, por lo que está particularmente legitimado a realizar una aproximación de la historia y de los textos históricos en la que se enfatiza el uso de las metáforas. En su elegante introducción, Fernández-Sebastián justifica la elección de su tema por los «beneficios cognitivos» resultantes del estudio de las metáforas para la historiografía —y, por lo que resulta finalmente del libro, para la ciencia generalmente considerada—.

El uso de las metáforas por parte de los historiadores es el resultado natural de la honda impronta narrativa e imaginativa de los textos históricos. La lógica en la que se



Universidad
de Navarra

FACULTAD DE
FILOSOFÍA
Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE
HISTORIA DEL ARTE
Y GEOGRAFÍA

RECENSIONES

mueve Fernández-Sebastián presupone, consecuentemente, que sus lectores están persuadidos de esa naturaleza retórica de la historia, lo que implica aceptar la presencia convencional de las figuras literarias en los textos históricos, entre las cuales la metáfora juega un papel esencial. El autor arguye que las metáforas no son solo el ingrediente natural de toda narrativa histórica, sino que también contribuyen decisivamente al conocimiento histórico, puesto que son un «aliado» indispensable para su interpretación. Con esto, trata de superar —y lo consigue con creces a través de su libro— ciertos prejuicios «pseudocientíficos» que niegan la existencia —o recelan de su uso— de las metáforas en la historia. Para ellos, cuanto mayor es la «narratividad» en la historia, y el consecuente uso de las figuras literarias, menor es el grado de «cientificidad» de la historia. Por tanto, el estatuto científico de la historia se ve lesionado, algo que hay que evitar. Esta reluctancia hacia las metáforas en la historia es típica de los historicismos decimonónicos, expandidos a lo largo del siglo veinte. Pero, como apunta Fernández-Sebastián, a partir de los años 1970s algunos historiadores de la ciencia como Thomas Kuhn y Richard Rorty alertaron a los científicos sociales de que el uso de las metáforas contribuye decisivamente al avance del conocimiento. Estas ideas, adoptadas y adaptadas en la historiografía por Paul Ricoeur y Hayden White, han propiciado algunos estudios recientes, a partir del año 2000, especialmente en el ámbito de la teoría historiográfica alemana siguiendo la estela de Hans Blumenberg.

Key Metaphors for History pretende ahondar en esta línea, y más específicamente llenar el gran hueco todavía existente en el análisis del uso de las metáforas por parte de los historiadores. Las metáforas conllevan necesariamente el reconocimiento de algunos *topos* comunes a realidades de diversa procedencia espacial y época histórica, lo que facilita el descubrimiento de algunas cuestiones recurrentes, invariables a lo largo del tiempo. Fernández-Sebastián muestra su sobriedad al limitar su objetivo al despliegue de algunos ejemplos de metáforas —«the goal of this book is simply to provide a representative sample of the metaphors» (p. 5)— desarrolladas por historiadores, políticos, filósofos y escritores. Pero sus elocuentes ejemplos, desarrollados minuciosamente a lo largo de todo el libro, implican mucho más que una agrupación de evidencias, como el propio autor reconoce en las conclusiones: su empresa le ha llevado finalmente a explorar el aparato categórico sobre el que la disciplina histórica se ha desarrollado en la modernidad (p. 259).

A lo largo del libro, el autor analiza diversas imágenes *históricas* usadas para definir las reglas universales que rigen el paso del tiempo, como «espejo», «maestra», «procesos», «decadencia», «apogeo», «transiciones» o «revoluciones». En este sentido, pienso que el título del libro es algo reductivista, puesto que se refiere a las metáforas aplicadas a la historia como proceso, como experiencia («*Metaphors for History*»), cuando en realidad el libro contiene también valiosos análisis del uso de las metáforas en la escritura propiamente histórica entre los historiadores («*Metaphors in History*»). A lo largo de la lectura esta distinción parece clara —y el propio autor se da cuenta de esa paradoja, al reconocer su propio libro (p. 280) como un híbrido entre una «monografía de historia intelectual» («*Metaphors for History*») y una «historia de la historiografía» («*Metaphors in History*») — pero es preciso tenerla en cuenta, para captar completamente el significado pluridimensional de este libro. El título de cada una de las dos partes en que está

RECENSIONES

organizado el libro («Conceptual Metaphors for History» la primera, y «Metaphorical Concepts in Historiography», la segunda) reflejan teóricamente esta dualidad, pero finalmente las metáforas de uno y otro ámbito se encuentran indistintamente en las dos partes. Ciertamente, es complicado realizar esta distinción a nivel práctico —el propio autor reconoce que en el capítulo 6 se refiere a metáforas tanto en su sentido «empírico» como «filosófico» (p. 135)—, pero —crucialmente— su reconocimiento implica, analógicamente, lo que representa cada uno de los dos sentidos que, tanto en castellano como en el inglés en el que está escrito el libro, contiene el concepto *historia*: lo experimentado y lo narrado.

Fernández-Sebastián, admirable conocedor de la historia de los conceptos, aporta precisamente algo que constituye, a mi entender, una de las contribuciones más relevantes del libro: el reconocimiento de la diversa realidad ontológica y epistemológica —y, por tanto, su diversa funcionalidad— entre *conceptos* y *metáforas*. Las metáforas, contrariamente a lo que se suele pensar, constituyen en sí mismas una semilla capaz de engendrar nuevos significados transitivos, que propician en muchas ocasiones la traslación desde lo no-conceptual a lo conceptual. En este sentido, las metáforas funcionan entonces como figuras preconceptuales sobre las que, más tarde o más temprano, se configuran los conceptos.

El corolario de todo ello, que Fernández-Sebastián no articula formalmente pero que su magnífico volumen tiene como evidente conclusión, es que las metáforas —consideradas habitualmente como una realidad figurativa que la ciencia debe *tolerar* como evidente, pero tratar de evitar en sus procedimientos— se convierten, paradójicamente, en una realidad clave para comprender los mecanismos por los que se sustentan esas ciencias —naturales, sociales o humanas—. Por tanto, este es un interesante libro que, como el mismo autor afirma, debe leerse (y releerse) a diversos niveles: como historia intelectual, como historia de la historiografía y como filosofía de la historia y, por supuesto, como historia de la ciencia generalmente considerada. Ya solo por la inmensa cantidad de ejemplos de metáforas que proporciona el libro, en una labor de recuperación hercúlea absolutamente encomiable, hubiera valido la pena el esfuerzo. Pero su profunda valía teórica, algo más escondida —*metafórica*— es realmente notoria.

Javier Fernández-Sebastián es catedrático de Historia del Pensamiento Político en la Universidad del País Vasco (Bilbao). Fundador del Grupo de Historia intelectual de la política moderna de la UPV/EHU y de la red Iberconceptos. Es autor, entre otras muchas obras, de *Historia conceptual en el Atlántico ibérico. Lenguajes, tiempos, revoluciones* (2021) y co-editor de *Conceptual History in the European Space* (2017), *In Search of European Liberalisms: Concepts, Languages, Ideologies* (2019), *Metafóricas espacio-temporales para la historia* (2021) y *Tiempos de la historia, tiempos del derecho* (2021).

Jaume Aurell
Universidad de Navarra

 <https://orcid.org/0000-0002-1683-0100>



Universidad
de Navarra

FAULTAD DE
FILOSOFIA
Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE
HISTORIA
DEL ARTE
Y GEOGRAFIA